

Gebrauchsanweisung Wärmesocken

| | | |
|-----------|---|----|
| D | Wärmesocken – Gebrauchsanweisung | 2 |
| GB | Heated socks – Instructions for use | 4 |
| F | Chaussons chauffants - Instructions d'utilisation ... | 7 |
| I | Calzini termici - Istruzioni per l'uso | 10 |
| NL | Warmtesokken - Gebruiksaanwijzing | 12 |
| TR | Termal çorap - kullanım kılavuzu | 15 |
| RU | Носки согревающие - Инструкция по применению .. | 18 |



Wärmesocken - Gebrauchsanweisung

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Hier haben wir Ihnen wichtige Informationen zu diesem Produkt zusammengestellt. Bitte lesen Sie diese – insbesondere die Sicherheitshinweise sowie die Hinweise zur Anwendung und Pflege – genau durch.



Bitte Gebrauchsanweisung und Verpackung beachten und aufbewahren!

LOT Siehe Verpackung!

1. Geltungsbereich

Diese Gebrauchsanweisung gilt für folgende Produkte:

REF 137-00 Wärmesocken, Einheitsgröße 37-40

2. Produktinhalt

1 Paar Wärmesocken, Gebrauchsanweisung

3. Zweckbestimmung und bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Wärmesocken in der Einheitsgröße 37-40 können zur Erwärmung kalter Füße zu Hause auf dem Sofa oder als kuschelige Bettschuhe verwendet werden. Die rutschhemmende Sohle sorgt auf Kurzstrecken für einen sicheren Halt.

4. Anwendungs- und Erwärmungshinweise

Bitte die Wärmesocken immer paarweise erwärmen.

Zur Erwärmung gibt es folgende Möglichkeiten:

- In der Mikrowelle bei max. 300 Watt für max. 1 Minute (Angaben des Mikrowellenherstellers beachten!) erwärmen. Werden die

Wärmesocken als nicht warm genug empfunden, verlängern Sie die Erwärmung in 15 Sek.-Schritten bei angegebener Wattzahl unter persönlicher Aufsicht bis zu einer Temperatur von max. 48° C.

- Längere Zeit auf einen handwarmen Heizkörper oder Kachelofen legen.

Erwärmen Sie die Socken nicht im Backofen!

Direkt nach dem Erhitzen die Wärme durch Schütteln und Kneten gleichmäßig in den Socken verteilen! Bei den ersten Erwärmungen kann es an der Oberfläche zu einer leichten Feuchtigkeitsbildung kommen, die aber bei wiederholten Anwendungen verschwindet.

5. ⚠ Achtung! Wichtige Sicherheitshinweise!

Bitte halten Sie sich unbedingt an die angegebenen Erwärmungshinweise, da längere Zeiten oder höhere Energieleistungen zu Schäden führen können (Entflammungs- und Verbrennungsgefahr)! Prüfen Sie vor einer Erwärmung der Socken in der Mikrowelle, dass eine Erhitzung von Körnerprodukten in der Gebrauchsanweisung des Mikrowellen-Herstellers erlaubt ist. Socken nur unter Aufsicht und nicht feucht erwärmen! Socken vor dem nächsten Erwärmen abkühlen lassen. Die Anwendung von Wärme sollte bei Personen mit verringertem Schmerzempfinden vermieden werden! Sollten sich Nähte geöffnet haben und lose Kerne austreten, entsorgen Sie die Socken und die losen Kerne sofort und unzugänglich für Kinder.

6. Pflegehinweise und Lagerung

Die Wärmesocken nicht waschen, um Fäulnis/Schimmelbil-

dung zu verhindern! Produkt trocken lagern! Vor Feuchtigkeit schützen!

7. Hinweise zur Haltbarkeit und Entsorgung

Es wird empfohlen, die Wärmesocken bei normalem Gebrauch nach einer max. Nutzungsdauer von 4 Jahren durch ein neues Paar zu ersetzen. Die Socken können im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden.

8. Materialzusammensetzung

Stoff: 100% Polyester

Füllung: Rapssamen

9. Erläuterung der verwendeten Symbole



Hersteller



Achtung!



Artikelnummer



Chargennummer



Gebrauchsanweisung beachten!



Vor Nässe schützen!

Heated socks - Instructions for use

Dear Customer,

Thank you for buying this product. Below you will find important information about this product. Please read this carefully, in particular the safety advice, as well as the advice on how to use and care for the product.



Please follow the instructions and retain the instruction sheet and the packaging!

LOT See packaging!

1. Scope of Application

These instructions for use are applicable for the following products:

REF 137-00 Heated socks, one-size 37-40

2. Contents

1 pair heated socks, Instructions for use

3. Purpose and intended Use

The heated socks in one size 37-40 can be used to heat cold feet at home on the sofa or as cuddly bed socks. The non-slip soles mean that you have safe grip for short distances.

4. Usage and Heating Instructions

Please always warm the heated socks as a pair.

The following options are available to heat them:

- Heat in the microwave at max. 300 watt for max. 1 minute. (Follow the instructions of the microwave manufacturer!) If you don't think the heated socks are warm enough, extend the heating time in 15 second steps at the specified wattage, under personal supervision up to a temperature of max. 48° C.
- Place on a lukewarm radiator or tiled stove for a period of time

Do not heat the socks in the oven!

Immediately after heating the socks, shake and knead the socks to distribute the heat evenly! When heated for the first few times,

you may find that there is slight moisture on the surface, but this will disappear after repeated use.

5. Caution! Important safety information!

Please observe the specified directions on heating the socks, as a longer heating time or higher temperatures may cause damage (risk of inflammation and burning)! Before heating the socks in the microwave, check in the Instructions for use from the microwave manufacturer that heating grain products is permitted. Always supervise the heating process of the socks and do not heat the socks when moist! Let the socks cool down before reheating them! Heat should be avoided for individuals with a reduced sensation of pain! If the seams have come open and loose seeds are leaking out, dispose of the socks and the loose seeds immediately and make sure they are out of reach of children.

6. Care Advice and Storage

Do not wash the heated socks in order to avoid the formation of rot/mould! Store the product in dry conditions! Protect from moisture!

7. Information about Shelf Life and Disposal

It is recommended to replace the heated socks with a new pair after a maximum of 4 years, if used normally. The socks can be disposed of as household waste (residual waste).

8. Material Composition

Material: 100% polyester

Filling: rape seeds

9. Explanation of Symbols used



Manufacturer



Attention!



Article number



Batch number



Observe the instructions for use!



Protect against moisture!

Chaussons chauffants - Instructions d'utilisation

Cher(e) client(e),

Nous vous avons rassemblé dans le présent document de précieuses informations concernant ce produit. Veuillez le lire attentivement, notamment les chapitres Consignes de sécurité et Guide d'utilisation et d'entretien.



Veuillez observer et conserver les instructions et l'emballage !



Voir l'emballage !

1. Champ d'application

Ce manuel s'applique aux produits suivants :



137-00 Chaussons chauffants, taille unique 37-40

2. Contenu du produit

1 paire de chaussons chauffants, instructions d'utilisation

3. Usage et utilisation conforme

Les chaussons chauffants en taille unique (pointures 37-40)

peuvent réchauffer les pieds froids à la maison sur le canapé ou se porter en chaussons de lit douillets. Les semelles antidérapantes assurent un bon maintien sur de courtes distances.

4. Consignes d'utilisation et de réchauffement

Veiller à toujours réchauffer les chaussons chauffants par pair.

Voici comment réchauffer votre produit :

- au four à micro-ondes à 300 watts max. pendant maximum 1 minute (prendre en compte les données du fabricant du four à micro-ondes !) Si vous ne trouvez pas les chaussons assez chauds, prolonger le réchauffement par intervalle de 15 secondes en observant le wattage indiqué et uniquement sous votre surveillance immédiate. Ne pas dépasser une température max. de 48°C.
- poser pendant un long moment sur un corps chauffant ou un poêle en faïence tiède

Ne pas réchauffer les chaussons dans un four !

Secouer et malaxer les chaussons après les avoir réchauffés afin de bien distribuer la chaleur à l'intérieur ! Le premier réchauffement des chaussons peut provoquer l'apparition d'humidité à la surface de ces derniers. Ce phénomène disparaît avec une utilisation répétée.

5. Attention ! Information de sécurité importante !

Observer à la lettre les consignes de réchauffement indiquées, car un réchauffement trop long ou à puissance excessive pourrait endommager les chaussons (risque d'inflammation et de brûlure) ! Avant de réchauffer les chaussons à l'aide d'un four à micro-ondes, vérifier dans le mode d'emploi du fabricant du four à micro-ondes qu'il est possible d'y réchauffer des produits cont-

enant des graines. Réchauffer les chaussons sous surveillance uniquement et jamais à l'état humide ! Laisser refroidir les chaussons avant de les réchauffer à nouveau. Éviter d'appliquer une source de chaleur chez toute personne ayant une sensation réduite de la douleur ! Si des coutures se sont ouvertes et que des graines se sont échappées, jeter immédiatement les chaussons et les graines et les mettre hors de portée des enfants.

6. Rangement et consignes d'entretien

Afin d'éviter la formation de champignons ou de moisissure, ne pas laver les chaussons chauffants ! Ranger ce produit au sec ! Protéger ce produit de l'humidité !

7. Consignes de conservation et d'élimination

Il est recommandé de changer de paire de chaussons chauffants après un maximum de 4 ans si vous en faites un usage normal. Les chaussons peuvent être jetés avec les déchets ménagers (déchets résiduels).

8. Composition des matériaux

Tissu : 100 % polyester, Garniture : graines de colza

9. Explication des symboles utilisés



Fabricant



Attention !



Numéro d'article



Numéro de lot



Suivre les instructions d'utilisation !




Protéger de l'humidité !

Calzini termici - Istruzioni per l'uso

Gentile cliente,

di seguito abbiamo riassunto per Lei le principali informazioni relative a questo prodotto. La preghiamo di leggerle attentamente, in particolare le istruzioni per la sicurezza e quelle per l'utilizzo e la cura.

 Si prega di notare le istruzioni per l'uso e l'imballaggio e conservarle entrambe!

LOT Vedi confezione!

1. Ambito di validità

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per i seguenti prodotti:

REF Calzini termici - Istruzioni per l'uso

2. Contenuto del prodotto

1 paio di calzini termici, Istruzioni per l'uso

3. Finalità e destinazione d'uso

I calzini termici nella misura unica 37 - 40 si possono utilizzare a casa per scaldare i piedi freddi sul divano oppure come soffici babbucce. La suola antiscivolo conferisce stabilità durante i brevi tragitti domestici.

4. Istruzioni per l'applicazione e il riscaldamento

Riscaldare i calzini termici sempre a coppie.

Per riscaldarli ci sono le seguenti possibilità:

- nel forno a microonde a max. 300 Watt per max. 1 minuto (rispettare le indicazioni del produttore del forno!). Se i calzini

termici non sembrano abbastanza caldi, è possibile prolungare il riscaldamento per periodi di 15 secondi alla potenza in Watt indicata e tenendoli sempre sotto controllo, fino a una temperatura di max. 48° C.

- collocarli per un periodo prolungato su un calorifero caldo o una stufa in maiolica

Non riscaldare i calzini termici nel forno!

Subito dopo aver riscaldato i calzini, distribuire uniformemente il calore al loro interno scuotendoli e massaggiandoli! Con il primo riscaldamento, sulla loro superficie potrebbero formarsi leggere tracce di umidità, che però spariranno con gli utilizzi successivi.

5. ⚠ Attenzione! Avvertenze di sicurezza importanti!

Si prega di attenersi assolutamente alle istruzioni per il riscaldamento indicate, poiché tempi e temperature eccessivi possono causare danni (pericolo di infiammabilità e combustione)! Prima di riscaldare i calzini nel microonde, controllare se le istruzioni per l'uso del produttore del microonde consentono il riscaldamento di prodotti contenenti semi. Riscaldare i calzini solo tenendoli sempre sotto controllo e dopo essersi accertati che non siano umidi! Far raffreddare i calzini prima dell'utilizzo successivo! Le persone la cui percezione del dolore sia ridotta dovrebbero evitare l'utilizzo del calore! Se delle cuciture dovessero aprirsi, con la fuoriuscita di semi sparsi, smaltire immediatamente i calzini e i semi sparsi, tenendoli fuori dalla portata dei bambini.

6. Istruzioni per la cura e la conservazione

Non lavare i calzini termici, per evitare la formazione di marciume/muffa! Conservare il prodotto in un luogo asciutto, e proteggerlo dall'umidità!

7. Istruzioni per la durata e lo smaltimento

In condizioni di normale utilizzo, si consiglia di sostituire i calzini termici con un nuovo paio dopo un periodo di max. 4 anni. I calzini si possono smaltire tra i rifiuti domestici (rifiuti non riciclabili).

8. Composizione del materiale

Materiale: 100% poliestere

Imbottitura: semi di colza

9. Spiegazione dei simboli utilizzati



Produttore



Attenzione!



Codice articolo



Numero di lotto



Rispettare le istruzioni per l'uso!



Proteggere dall'umidità!

Warmtesokken – Gebruiksaanwijzing

Geachte klant,

Hieronder vindt u belangrijke informatie over dit product. Lees dit zorgvuldig door, vooral de veiligheidsvoorschriften en het

advies over het gebruik en onderhoud van het product.



Let op de instructies en de verpakking en bewaar deze!

LOT Zie verpakking!

1. Geldigheidsgebied

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op de volgende producten:

REF 137-00 Warmtesokken, één maat 37 - 40

2. Inhoud

1 paar warmtesokken, gebruiksaanwijzing

3. Doel en beoogd gebruik

De warmtesokken in één maat, 37 - 40, kunnen worden gebruikt voor het opwarmen van koude voeten thuis op de bank of als bedpantoffels. De antislipzool zorgt op korte afstanden voor veel grip.

4. Advies voor het toepassen en opwarmen

Verwarm de warmtesokken altijd paarsgewijs.

Verwarmen kan op de volgende manieren:

- In de magnetron op max. 300 watt gedurende max. 1 minuut (neem de gegevens van de fabrikant van de magnetron in acht!). Wanneer u de warmtesokken niet warm genoeg vindt, verlengt u de opwarming in stappen van 15 seconden bij de vermelde hoeveelheid watt tot een temperatuur van max. 48 °C; houd hierbij persoonlijk toezicht.
- Langere tijd op een handwarme verwarming of kachel leggen.

Verwarm de sokken niet in de oven!

Direct na het verwarmen de warmte gelijkmatig in de sokken verdelen door te schudden of te kneden! Bij de eerste opwarmingen kan er aan de oppervlakte een lichte vochtophoping zijn, die echter bij herhaald gebruik verdwijnt.

5. ⚠️ Let op! Belangrijke veiligheidsvoorschriften!

Respecteer absoluut de vermelde verwarmingsaanwijzingen, omdat langere tijden of hogere energievermogens tot schade kunnen leiden (ontvlammings- en verbrandingsgevaar)! Controleer vóór de verwarming van de sokken in de magnetron of verwarming van producten op graanbasis in de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de magnetron is toegestaan. Houd altijd toezicht op het verwarmingsproces van de sokken en verwarm ze nooit vochtig! Laat de sokken afkoelen voordat u ze opnieuw verwarmt. Het gebruik van warmte dient te worden vermeden bij personen die minder gevoelig zijn voor pijn! Als de naden losgekomen zijn en er losse korrels uitkomen, voer de sokken en losse korrels dan onmiddellijk af zodat kinderen er niet bij kunnen.

6. Onderhoudsadvies en opslag

Was de warmtesokken niet, om verrotting/schimmelvorming te vermijden! Bewaar het product droog! Bescherm het tegen vocht!

7. Informatie over houdbaarheid en afvalverwerking

Bij normaal gebruik wordt aanbevolen om de warmtesokken na maximaal 4 jaar te vervangen. De sokken kunnen met het huishoudelijke afval (restafval) worden afgevoerd.

8. Materiaalsamenstelling

Materiaal: 100% polyester

Vulling: koolzaad

9. Verklaring van de gebruikte symbolen



Fabrikant



Let op!



Artikelnummer



Batchnummer



Houdt u aan de gebruiksaanwijzing!



Beschermen tegen vocht!

Termal çorap - kullanım kılavuzu

Değerli Müşterimiz,

Burada sizin için ürün ile ilgili çok değerli bilgileri bir arada topladık. Lütfen kullanım kılavuzunu ve özellikle güvenlik talimatlarını, kullanım ve bakım ile ilgili bölümleri dikkatlice okuyunuz.



Lütfen kullanım kılavuzunu ve ambalajı dikkate alınız ve saklayınız!



Ambalaja bakınız!

1. Geçerlilik sahası

Bu kullanım kılavuzu, aşağıdaki ürünler için geçerlidir:



137-00 Termal çorap, Standart numara 37 - 40

2. Ürün İçerigi

1 çift termal çorap, kullanım kılavuzu

3. Kullanım Amacı ve Amaca Uygun Kullanım

Standart numaraları 37 - 40 olan termal çoraplar, evde kanepe üzerinde üşümüş ayakların ısıtılması için veya yumuşacık yatak çorabı olarak kullanılabilir. Kaymayı önleyici taban kısa mesafelerde güvenli bir tutuşu sağlar.

4. Kullanım ve Isıtma Bilgileri

Lütfen termal çorapları daima çift halinde ısıtın.

Isıtma için aşağıdaki olanaklar vardır:

- mikrodalga fırında azami 300 Watt'ta azami 1 dakika için (mikrodalga fırın üreticisinin verdiği bilgileri dikkate alın!) Termal çorapların sıcaklığı yeterli gelmiyorsa, 15 saniyelik adımlarla belirtilen Watt sayısında kişisel denetim altında azami 48° C'ye kadar ısıtın.
- uzun bir süre el sıcaklığındaki bir ısıtıcının veya çini sobanın üzerine koyun

Çorapları fırında ısıtmayın!

Isıttıktan hemen sonra sallayarak ve yoğurarak ısıyı çorabın içinde eşit şekilde dağıtın! İlk ısıtmalarda yüzeyde hafif bir nem oluşumu gözlenebilir, ama bu, uygulama tekrarlandıkça kaybolacaktır.

5. Dikkat! Önemli Güvenlik Tavsiyeleri!

Lütfen önerilen ısıtma uyarılarına mutlaka uyun, aksi halde uzun süreler veya yüksek enerjili performanslar ürüne zarar verebilir (alev alma ve yanma tehlikesi)! Çorapları mikrodalga fırında ısıt-

madan önce, mikrodalga fırın üreticisinin kullanım kılavuzunda tanecikli ürünlerin ısıtılmasına izin verilip verilmediğini kontrol edin. Yastık gözetim altında ve nemsiz olarak ısıtılmalıdır! Tekrar ısıtmadan önce çorapların tamamen soğumasını bekleyin. Isı, acı eşiği yüksek kişilerde kullanılmamalıdır! Dikişler açılır ve tanecikler dışarı dökülürse çorapları ve dökülen tanecikleri çocukların ulaşamayacağı şekilde imha edin.

6. Bakım Tavsiyeleri ve Saklanması

Çürüme/küflenmeyi önlemek için termal çorapları yıkamayın! Ürünü kuru ortamda saklayın! Nemden koruyun!

7. Koruma ve İmha Tavsiyeleri

Normal kullanımda termal çorapların azami 4 yıllık bir kullanım süresinden sonra yeni bir çift ile değiştirilmesi tavsiye edilir. Çoraplar, ev çöpleri ile birlikte (artık atık) atılabilir.

8. Ürün bileşimi

Kumaş: %100 Polyester

Dolgu: Kolza çekirdeği

9. Kullanılan sembollerin anlamı



Üretici



Dikkat!



Ürün Numarası



Parti Numarası



Kullanım Kılavuzunu Dikkate Alın!



Islaklıktan koruyunuz!

Носки согревающие - Инструкция по применению

Уважаемый покупатель, уважаемая покупательница!

В этой инструкции мы систематизировали важнейшую информацию по этому изделию. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию, особенно разделы «Указания по безопасности» и «Указания по применению и уходу».



Пожалуйста обратите внимание на инструкцию и упаковку и храните её!

LOT Смотрите на упаковке!

1. Сфера применения

Данная инструкция относится к следующим изделиям:

REF 137-00 Носки согревающие, единый размер 37 - 40

2. Содержимое

1 пара носков согревающих, инструкция по применению

3. Назначение и применение

Носки согревающие единого размера 37 – 40 можно использовать для согревания мерзнущих ног дома на диване или в качестве мягкой обуви для сна. Нескользящая подошва обеспечивает устойчивость при ходьбе на короткие расстояния.

4. Указания по применению и нагреву

Всегда нагревайте согревающие носки попарно.

Существуют следующие возможности нагрева:

- в микроволновой печи на мощности макс. 300 Вт в течение макс. одной минуты (соблюдать инструкции изготовителя микроволновой печи!) Если температура согревающих носков недостаточно высока, продолжайте нагревать их шагами по 15 сек. при указанной мощности нагревателя. Непрерывно следя за температурой – она не должна превышать 48° С.
- уложить на длительное время на слегка теплую батарею отопления или изразцовую печь.

Не нагревать носки в духовке!

Сразу же после нагрева равномерно распределить тепло по носкам, встряхивая их и сменяя! При первых процедурах нагрева на поверхности может выступить немного влаги, но при повторных применениях она исчезнет.

5. Внимание! Важная информация по безопасности!

Следует строго соблюдать приведенные указания по нагреву, поскольку более длительный нагрев или более высокая мощность могут повлечь за собой повреждения (опасность возгорания и ожогов)! Перед каждым нагревом носков в микроволновой печи проверить, разрешен ли нагрев наполнителя из семян в инструкции по эксплуатации от изготовителя микроволновой печи. Нагревать носки только под присмотром и не во влажном виде! Прежде чем нагревать носки снова, следует дать им остыть. Людям с пониженной чувствительностью к боли следует избегать

прикладывания теплых предметов! Если разойдутся швы, и начнут высыпаться семена, следует немедленно выбросить носки и рассыпавшиеся семена, не допуская попадания их в руки детям.

6. Уход и хранение

Не стирать согревающие носки во избежания загнивания и образования плесени! Хранить продукт в сухом месте! Беречь от влаги!

7. Информация о сроке службы и утилизации

При нормальном использовании рекомендуется менять согревающие носки на новую пару не реже, чем через 4 года. Носки разрешено утилизировать как бытовой мусор (остаточные отходы).

8. Состав материала

Материал: 100 % полиэстер

Наполнитель: семена рапса

9. Пояснение используемых символов



Производитель



Внимание!



Товарный номер



Серийный номер



Соблюдайте инструкцию по использованию!



Беречь от влаги!